

Job Shadowing en Tartu: El mundo del ruso en Estonia, mi experiencia Erasmus plus

Como profesor de ruso siempre me habían interesado aquellos países que no pertenecen a Rusia, pero en los que se habla también ruso. En este contexto, Estonia ofrece un panorama lingüístico fascinante, debido a cuestiones históricas y políticas, se trata de un país en el que conviven el inglés, el ruso y el estonio. Esta fue una de las razones por las que elegí la universidad de Tartu para hacer una observación profesional, o lo que se denomina en el programa Erasmus Jobshadowing.

Antes de adentrarnos en mi experiencia, me gustaría poner de relieve que no elegí un curso de formación debido a la ausencia absoluta de cursos en ruso, lo cual, se debería solucionar para que los profesores de ruso también obtengamos una formación más innovadora.

Estonia se divide en dos regiones lingüísticas, aquellas en las que hay un dominio de población ruso parlante, la zona fronteriza con Rusia, por ejemplo Narva con un 95 por ciento de hablantes con lengua materna ruso; y zonas del sur del país como Tartu donde la mayoría de la población es estonio hablante. En esta zona se encuentra la universidad más importante del país, Tartu, y una de las cátedras de ruso más significativas de los Países Bálticos. Con un equipo de 10 profesores y más de 500 estudiantes de ruso, la jefa del departamento, Tatjana Stepanistseva, me recibe el 12 de febrero para darme mi horario y familiarizarme con los horarios de clases y los compañeros.

Ante una taza de té caliente y con un paisaje invernal característico de la zona, me explica que ofrecen dos tipos principales de clases: aquellas dentro del programa universitario de máster de ruso como lengua extranjera (futuros docentes de ruso) y las clases voluntarias abiertas a cualquier persona de la ciudad interesada en aprender ruso. Aprovechando que el mundo de la enseñanza del ruso no es muy grande, Tatjana me propuso que hiciera una presentación en la clase de “Didáctica del ruso, enfoques y métodos” sobre la enseñanza del ruso en la EOI de Torreveja.

El martes 13 de febrero por la mañana hice una presentación en la que transmití a los futuros profesores de ruso algunos de los métodos y libros que usamos para aprender ruso en España. Pudimos intercambiar opiniones y tuvimos un debate sobre la innovación en la enseñanza del

ruso, llegamos a la conclusión de que en ruso la innovación no está desarrollándose tan rápido como en otras lenguas como el inglés debido a su dificultad y la falta de inversión en programas de fomento del aprendizaje del ruso. También aproveché la oportunidad para preguntarles por el status quo del idioma ruso en el país e intentar resolver dudas respecto a sus inquietudes laborales. Pude averiguar que en Estonia existen escuelas para niños e institutos donde se enseña en ruso, por tanto los profesores de ruso tienen bastantes salidas laborales.

Desde el miércoles hasta el viernes 15 asistí a 3 asignaturas, una de ellas obligatoria y las otras dos voluntarias. Los estudiantes de medicina tienen un curso especializado en medicina en ruso, se trata de un curso intensivo que requiere, como mínimo, un B2 de ruso. Los estudiantes entrenan su ruso a través de *Role Play* y actividades en pareja, además, al final del curso, realizan unas prácticas en hospitales en zonas ruso parlantes. Los estudiantes eran, en su mayoría, de familias estonias monolingües.



Por la tarde, después de trabajar, muchos alumnos acuden a aprender ruso de manera voluntaria, entre los motivos se encuentra el desarrollo laboral, pues muchos trabajan en el área del turismo y con refugiados de zonas ruso parlantes de Ucrania. En la clase de A2 había alrededor de 20 alumnos, en la de B1 unos 15. Las clases son dinámicas, se podía observar el buen ambiente. El enfoque era comunicativo y la profesora usaba rompehielos al comienzo de la clase, canciones para repasar los verbos en presente, lo que más me marcó fue que

tenían un proyecto de voluntariado para ayudar a personas mayores ruso hablantes que sufren de soledad. Me pareció un proyecto muy enriquecedor, ya que motiva al alumnado a practicar la lengua junto con una causa social.

El viernes, durante mi último día, pude presenciar una de las reuniones de profesores en la universidad en la cual aproveché la ocasión para dar las gracias por esta experiencia tan beneficiosa para mi carrera como profesores de ruso que acaba de comenzar justo este año.